

**LA EDUCACIÓN AMBIENTAL EN EL PROCESO DE  
ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL IDIOMA ALEMÁN EN LA  
UNIVERSIDAD DE MATANZAS**

**Lic. María C. Pérez Mauriz<sup>1</sup>**

*1. Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”,  
Autopista a Varadero Km. 3½ CP 44740, Cuba.*

## **Resumen.**

En este trabajo se presentan estrategias de aprendizaje del proceso de enseñanza-aprendizaje en una clase de alemán como lengua extranjera para contribuir al desarrollo de la Estrategia en Educación Ambiental en el currículum de la Enseñanza Universitaria. El diseño de esta estrategia didáctica en lenguas extranjeras en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma alemán contribuirá a la formación de valores humanos en los estudiantes de la Enseñanza Superior en la Carrera Lengua Inglesa con Segunda Lengua Extranjera. Este sistema de actividades académicas, extensionistas e investigativas se basan en principios psicopedagógicos del proceso de enseñanza-aprendizaje y en las competencias pedagógicas del docente a partir del conocimiento de sus alumnos, del dominio de los contenidos que enseña, diseña y selecciona en la organización de estrategias de enseñanza para otorgar sentido a los contenidos a presentar con el objetivo de establecer un diagnóstico y control evaluativo en los aprendizajes de los alumnos que coadyuven a la retroalimentación de sus propias prácticas. Sus resultados son el producto de una investigación que se propone desarrollar una: Estrategia didáctica de lenguas extranjeras que implemente los fundamentos generales de la Estrategia de Educación Ambiental en los espacios comunicativos y formativos a través del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma alemán como Segunda Lengua Extranjera en la Enseñanza Superior.

Palabras claves: Estrategias de aprendizaje, proceso de enseñanza, idioma alemán, Educación Ambiental.

---

## **INTRODUCCIÓN:**

Hoy se hace necesario un proceso de transformación gradual e intencional de las concepciones, actitudes y prácticas educativas, dirigido a promover una educación desarrolladora en correspondencia con el modelo genérico de la escuela cubana y las condiciones socio-históricas, científicas y técnicas concretas, nacionales e internacionales.

Las estrategias de aprendizaje a lo largo de su evolución y redefinición han aplicado en sus actos intencionales, coordinados y contextualizados métodos o procedimientos que han servido de puente a la información y al sistema cognitivo del sujeto con el propósito de conseguir un objetivo de aprendizaje según las características de la tarea a realizar, las exigencias del entorno a llevar a cabo y los propios recursos para afrontarla.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje una gran parte de la cultura de la humanidad es apropiada y reconstruida con un matiz socializado, multidimensional, personalizado e interrumpido en su contenido, procesos y condiciones. Esta actividad de comunicación, social e históricamente condicionada es un proceso contradictorio, de unidad de lo cognitivo, lo afectivo, lo volitivo y lo conductual consciente que se caracteriza por su contenido seleccionado, secuenciado y ordenado para contribuir al desarrollo de las habilidades, los hábitos y capacidades en un contexto de interacción educativa.

El aprendizaje de una lengua extranjera en su función comunicativa lleva a la concientización y comprensión de los problemas que afectan al medio ambiente a través del idioma que se estudia con la intención de instaurar una nueva ética del desarrollo mundial, pero también con el objetivo de fomentar actitudes positivas hacia el medio más próximo. En consecuencia, la educación ambiental en su relación con otras ciencias y lenguas propicia los conocimientos teóricos y prácticos, los valores y las actitudes que puedan mejorar la calidad de vida de todos los habitantes respetando el equilibrio del sistema con una perspectiva de futuro.

En nuestra investigación nos proponemos desarrollar una: *Estrategia didáctica de lenguas extranjeras que implemente los fundamentos generales de la Estrategia de Educación Ambiental en los espacios comunicativos y formativos a través del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma alemán como Segunda Lengua Extranjera en la Enseñanza Superior.* A partir de un conjunto de acciones e interacciones sistematizadas

entre un sistema director y un sistema dirigido que inciden en el proceso de enseñanza-aprendizaje con repercusiones cuantitativas y cualitativas para lograr un mayor grado de transformación del objeto de estudio en el campo de acción.

En este trabajo presentamos estrategias de aprendizaje del proceso de enseñanza-aprendizaje en una clase de alemán como lengua extranjera para contribuir al desarrollo de la Estrategia Curricular de Medio Ambiente en la Enseñanza Universitaria. De forma tal que puedan los estudiantes desarrollar su pensamiento lógico y la capacidad de razonamiento a través de los fenómenos lingüísticos en la lengua extranjera con el objetivo de enfrentarse al desarrollo científico- técnico acorde con los principios de la filosofía marxista.

## **DESARROLLO:**

El aprendizaje es un proceso de carácter dialéctico que desencadena un cambio psicológico de transformación en la psiquis y en la conducta del individuo de forma gradual y progresiva a través de diferentes etapas vinculados entre sí de forma dinámica donde los diversos componentes funcionan como sistema indisoluble de las partes interdependientes que dependen al mismo tiempo de la totalidad e implica de hecho un proceso de comprensión paulatina donde el sujeto debe establecer explícita e intencionalmente relaciones entre sus conocimientos previos y la nueva información ofrecida por el profesor, capaz de reestructurarlos y aplicarlos a diferentes situaciones, con vistas a lograr su plena generalización.

Las estrategias se basan en principios psicopedagógicos que reflejan las cuestiones que se plantean los enseñantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Guían la actividad de los docentes y aprendices para alcanzar metas o fines propuestos; y aportan juicios que fundamentan el accionar didáctico en el aula y la escuela. Son innovadoras, flexibles, prospectivas, orientadoras y se rigen por la dimensión socio-política. Pueden clasificarse en: didácticas, de enseñanza-aprendizaje y metodológicas.

En la actividad de aprendizaje la toma de conciencia del objeto de estudio conduce al establecimiento del objetivo. Su logro o aceptación del objetivo previsto externamente se convierte en objetivo para sí a través de las acciones realizadas en la actividad. En la motivación y activación de las funciones intelectuales para la adquisición de nuevos conocimientos los medios y los métodos en correspondencia a los niveles de asimilación e independencia de las actividades cognoscitivas que se establecen entre el contenido y las relaciones profesor-alumno favorecen el trabajo científico interdisciplinario dentro del colectivo pedagógico de año para desarrollar estrategias de aprendizaje.

Los métodos, procedimientos, técnicas, acciones y operaciones que se requieren para alcanzar las metas propuestas deben considerar la complejidad del objeto, el nivel de desarrollo de los estudiantes, características y exigencias de la tarea, así como las condiciones de realización de la misma. Bajo estos presupuestos se propone el uso de métodos activos que exijan de los estudiantes su implicación directa y afectiva en la realización de las tareas que les posibiliten experimentar la construcción de su propio conocimiento.

Las estrategias se diseñan para resolver problemas prácticos y vencer dificultades con optimización de recursos; responden a una contradicción dialéctica dada por la búsqueda del cambio cualitativo que se producirá en el objeto por las constantes adecuaciones que sufren sus acciones por la articulación entre los objetivos. Las convicciones y valores formados dependen del contenido, de las habilidades desarrolladas y de las posibilidades de asimilación de los alumnos.

El tránsito de las acciones mentales por las diferentes etapas, es cuando el contenido a asimilar deja de ser externo para encontrar su lugar en la estructura mental elaborada ya por el sujeto, características impuestas por los elementos valorativos y afectivos de la personalidad, es vital en este momento el uso del lenguaje que le permite al sujeto aprender, decodificar y codificar según sus códigos todo el proceso de elaboración individual que implica la asimilación. En ese tránsito se requiere de una retroalimentación para seguir avanzando, acción regulativa que constituye el tercer momento funcional del ciclo cognoscitivo.

El control del proceso de enseñanza-aprendizaje está presente desde la orientación de la actividad para comprobar la comprensión de la misma, en la ejecución para realizar los ajustes necesarios y en este momento con una función de comparación entre lo previsto, lo planificado teóricamente en los objetivos y lo real alcanzado en la práctica educativa concreta, de ahí la necesidad de que aparezcan bien precisado los criterios o indicadores de control. El ajuste es un espacio particular al análisis del error como un paso válido en el proceso de adquisición de nuevos conocimientos, habilidades y valores.

El docente, basándose en sus competencias pedagógicas, en el conocimiento de sus alumnos y en el dominio de los contenidos que enseña, diseña, selecciona y organiza estrategias de enseñanza que otorgan sentido a los contenidos presentados; y, estrategias de evaluación que permiten apreciar el logro de los aprendizajes de los alumnos y retroalimentar sus propias prácticas. De este modo, los desempeños de un docente respecto a este dominio, se demuestran principalmente a través de las planificaciones sus efectos en el desarrollo del proceso de enseñanza y de aprendizaje en el aula.

La definición de C. Monereo (1994) plantea que las estrategias: “...son procesos de toma de decisiones (conscientes e intencionales) en los cuales el alumno elige y recupera, de manera coordinada, los conocimientos que necesita para cumplimentar una determinada demanda u objetivo, dependiendo de las características de la situación educativa en que se produce la acción...” Este criterio se refiere a la necesidad de que el profesor estimule el desarrollo del pensamiento de los estudiantes, a través de estrategias explícitas que los lleven a pensar con mayor profundidad, amplitud y autonomía.

Estas estrategias implican, por ejemplo, estimular el análisis de hechos y fenómenos a partir de los propios conocimientos y experiencias, buscando y seleccionando la información necesaria para fundamentar los propios juicios y evaluar los ajenos. También

implica estimular el pensamiento creativo, permitiendo enfrentar los conocimientos, hechos o situaciones, elaborando soluciones diversas, identificando nuevos problemas, generando nuevas ideas. Especial relevancia adquiere en el desarrollo del pensamiento el desarrollo de la conciencia del estudiante sobre su propia forma de adquirir el conocimiento, de procesarlo, memorizarlo y utilizarlo.

El profesor contribuye a desarrollar el pensamiento de los estudiantes, a través de la formulación de preguntas y problemas abiertos, que los invitan a elaborar sus propias respuestas. Utiliza los errores de los estudiantes como ocasiones de aprendizaje, estimulándolos a analizar situaciones que los lleven a construir sus propias respuestas y valoraciones. Abre espacios sistemáticos que permiten a los estudiantes comunicar a otros sus hallazgos y socializar sus productos. Estas estrategias para el procesamiento del texto escrito, puede tener diferentes niveles de elaboración cognitiva individual, elementos que a nuestro juicio influyen de manera importante en la fijación en memoria del contenido estudiado.

En la presentación de una lectura se debe primeramente adquirir la idea más general que trata el texto. En un segundo momento se hace una lectura de familiarización como técnica de lectura rápida para determinar las ideas más generales del material, por tanto, para apropiarse de la esencia, es necesario realizar una lectura de estudio minuciosa de todo el texto, e ir desarrollando una serie de técnicas y recursos que le permitan al lector procesar de manera consciente las ideas del texto, organizarlas y estructurarlas de manera lógica y coherente. Se destacan dentro de esas formas de procesar la información científica: el subrayado, el mapa conceptual, plan de lectura, cuadro sinóptico y el resumen.

Los procesos de regulación se apoyan en el desarrollo de la reflexión metacognitiva. El aprendizaje activo conduce al aprendizaje autorregulado desde el punto de vista motivacional-volitivo supone que en el aprendiz exista una verdadera disposición a aprender de forma activa y estratégica a lo largo de sus tareas para lograr la consecución

de sus objetivos de aprendizaje, así como el interés por profundizar en los contenidos de forma consciente, orientado a metas y al análisis flexible de cómo lograrlos.

Aprender significativamente se expresa en dos sentidos: en lo personal y lo significativo. Todo lo que se aprende (re)construye el conocimiento de manera personal en interrelación con los nuevos contenidos y los que ya se poseen con el mundo afectivo-motivacional del sujeto. La significatividad conceptual posee un matiz intelectual y emocional que emerge como resultado de la interacción entre los procesos cognitivos y los afectivos-valorativos.

La motivación estimula la dirección del aprendizaje en los estudiantes como actividad permanente de autoperfeccionamiento y autoeducación. Los nuevos motivos para aprender, y la necesidad de realizar aprendizajes a lo largo de la vida constituyen un elemento vital del aprendizaje desarrollador con su sistema de autovaloraciones y expectativas positivas con respecto al aprendizaje realizado. Es importante enfatizar en el papel del grupo en la formación de la actividad valorativa o axiológica de los estudiantes. El aprendizaje como proceso de participación y colaboración ofrece condiciones idóneas para aprender a convivir y a ser e interviene en la formación de cualidades y valores de la personalidad en la educación.

Acerca de la motivación humana señala F. González...”no se reduce al estado dinámico que estimula de forma inmediata el comportamiento, sobre la base de la vivencia de la necesidad. El potencial dinámico de la motivación se asocia en las motivaciones esenciales del hombre a un contenido relevante para el sujeto, estructurado en forma de conceptos, reflexiones y valoraciones, portadoras de una carga emocional, sobre las que el sujeto organiza y expresa todo el potencial emocional de su motivo. En este sentido, un tipo esencial de motivación humana se configura en operaciones cognitivas, mediante las cuales estos motivos adquieren su carácter consciente” (31,29).

El diseño de una estrategia didáctica en lenguas extranjeras para el desarrollo de la educación ambiental en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma alemán contribuye a la formación de valores humanos en los estudiantes de la Enseñanza

Superior. A través de textos didácticos pretendemos abordar los temas de protección y conservación del medio ambiente; y mediante ejercicios comunicativos contribuiremos al desarrollo de las capacidades lingüísticas que están presentes en las cuatro habilidades: auditivas, orales, escritas y de comprensión de lecturas que conducen al dominio consciente de la lengua extranjera. La interrelación del contenido morfosintáctico y léxico con la problemática mencionada anteriormente fortalece la formación axiológica del futuro profesional.

A continuación ejemplificamos dicha fundamentación teórica con el desarrollo de una clase de alemán donde se emplean estrategias de aprendizaje y se integran las habilidades lingüísticas en un texto relacionado con el tema de investigación de la tesis de maestría: El medio ambiente.

Objetivos de la clase:

Que los alumnos sean capaces de:

a) Desarrollar sus habilidades lingüísticas en la adquisición de conocimientos de la lengua alemana de forma integral respecto a la comprensión auditiva, lectura, expresión oral y escrita a través de los contenidos gramaticales, léxicos y de pronunciación relacionados con el tema medio ambiente.

Métodos: Inductivo-deductivo, análisis y síntesis, de lo general a lo particular, participativos, grupal, en parejas, individual, metacognitivo.

Procedimientos: Enfoque comunicativo y de sistema.

Medios de enseñanza: Libro de texto, cuaderno de trabajo, pizarra y grabadora.

Lectura del texto: “ El ciclo del agua”.

Gramática: La voz pasiva (1): El proceso de la voz pasiva.

a) Formas verbales: Voz activa y pasiva.

b) Construcción de la voz pasiva.

Léxico: calentar, ascender, originarse, enfriarse, acumularse.

Pronunciación: Asimilación: “en” al final de palabra.

Comprensión auditiva del texto: ¿Por qué el agua no es limpia?

*La introducción* se inicia con una comunicación entre el profesor y los alumnos: saludo, ausencias y motivos. Luego, se pasa a la revisión de la tarea. El uso del Libro de texto, pág. 30 con el tema: Todo gira... Naturaleza y sentimientos. Los alumnos observarán las dos láminas que aparecen en el libro y responderán a preguntas que servirán de apoyo para retroalimentar el contenido de la clase. Por ejemplo:

¿Qué diferencias se aprecian?

¿Qué personas están sobre la "alfombra voladora"?

¿Cuáles sobre el billete de dinero?

Posteriormente, se procederá a intercambiar criterios y opiniones acerca de los cuatro textos que se orientaron para el estudio independiente para cada uno de los equipos. Expresarán sus preocupaciones acerca de la naturaleza y sus sentimientos. Para ejemplificar la tarea hemos seleccionado un texto: De ésta forma motivamos la clase e introducimos el tema con los objetivos que nos proponemos a alcanzar en *el desarrollo de la clase*.

Les comentaremos que a través del texto ampliarán su vocabulario relacionado con el medio ambiente y que deben prestar atención a la pronunciación de los vocablos terminados "en" al final de palabra. También, aprenderán cómo se construye la voz pasiva y cuáles son sus formas verbales.

Con la descripción de la lámina que aparece en el libro texto se motiva y se introduce el texto. Luego, los estudiantes harán una primera lectura silente y contestarán a la pregunta de comprensión general del contenido del texto:

¿Dónde comienza el ciclo del agua? Los estudiantes trabajarán con su cuaderno de trabajo y realizarán los ejercicios 4 y 5 de las páginas 35 y 36 para verificar la comprensión del texto. En el ejercicio 4 se enumeran oraciones en un orden lógico de acuerdo al contenido del texto. En el ejercicio 5 se unen las oraciones, seleccionando la segunda parte según el sentido de la misma. A continuación se explicarán las palabras

desconocidas que las escribiremos en la pizarra hacia la izquierda. Se induce el análisis morfológico de las palabras con la participación del grupo de estudiantes.

Estas palabras se integran a la cadena hablada y se escriben las oraciones en la pizarra. Para explicar el contenido gramatical extraemos oraciones del párrafo. Por ejemplo:

Cuando el sol sale, se calienta el aire.

Wenn die Sonne scheint, **wird** die Luft **erwärmt**.

Esta misma oración extraída del texto nos sirve para la explicación de la voz pasiva y la pasamos a la voz activa. Pasamos a verificar la comprensión de la explicación gramatical a través de un ejercicio:

*Subraye los verbos en voz activa y pasiva.*

Die Wolken steigen auf und werden in der Höhe abgekühlt.

Las nubes ascienden y son en la altura enfriadas.

Aprovechamos este momento para explicar y reforzar la correcta pronunciación de las palabras: Wol **k** en stei **g** en ha **b** en Gru **pp** en y las contrastaremos con otras palabras que llevan la terminación en al final, pero no son anteceditas por las consonantes: **k, g, b, p**. De esta forma verificamos su comprensión y volvemos a integrarlas a la cadena hablada.

Siehst du die dicken Wolken dort? / ¿Ves tú las densas nubes allá?

Ja, die Wolken steigen auf. Es gibt Regen.

Sí, las nubes ascienden. Va a llover.

Luego, se pasará a una segunda lectura del texto. Primeramente por el profesor y después por los estudiantes. Para una mejor comprensión del texto podemos pedirles a los estudiantes que señalen en la lectura el ciclo del agua y describan el ciclo del agua. La lectura oral fija tanto los patrones entonativos y de pronunciación como el material lingüístico y morfosintáctico dentro del contexto. Posteriormente pasamos a una producción del contenido guiada por el profesor. Se les formularán preguntas que los

lleven a pensar y opinar acerca de los problemas del agua.

Gibt es genug Wasser für alle? ¿ Hay suficiente agua para todos?

Kann man das Wasser ohne Probleme trinken?

¿Se puede tomar el agua sin problemas?

Estas preguntas servirán de motivación para escuchar el texto grabado de *comprensión auditiva*: *¿Por qué el agua ya no es más limpia?* Se les pedirá a los estudiantes que anoten y mencionen los tres fundamentos del agua para una primera comprensión general del texto. Por segunda vez lo volverán a escuchar y realizarán el ejercicio que aparece en el cuaderno de trabajo en la pág. 36, ejerc. 7 incisos a) y b). Los ejercicios consisten en: escuchar y escribir completando las frases escritas y el otro marcar con una cruz afirmativa o negativamente. De esta manera verificamos la comprensión auditiva del texto.

La tercera audición lleva otro tipo de ejercicio un poco más complejo. Esta vez irán completando las oraciones que aparecen en el libro de texto pág. 31 ejerc. Die Qualität des Wassers hat sich stark verändert. Das hat drei Gründe: Erstens...

Der Boden wird mit zu viel Chemikalien behandelt, so dass...

Wenn viele giftige Stoffe ins Meer geworfen werden, dann...

La calidad del agua ha cambiado considerablemente. Se basa en tres fundamentos:

Primero...

El suelo es tratado con demasiados productos químicos, eso pues...

Cuando muchos materiales tóxicos son arrojados al mar, después...

A partir de la pregunta: Was wird für die Umwelt getan?

¿Qué se hace por el medio ambiente?

Los estudiantes podrán expresar sus opiniones, criterios y valoraciones acerca del tema medio ambiente integrando los conocimientos adquiridos. Se les orientará una tarea para el estudio independiente que servirá de puente para la próxima clase. Primeramente, irán al Caroline y buscarán el texto grabado de comprensión auditiva para resumir las ideas

fundamentales que se abordan. Luego, escribirán un párrafo con el siguiente título:

Was tun Sie für die Umwelt?

¿Qué Ud. hace por el medio ambiente?

La siguiente clase comenzará con un debate de los trabajos. Deben utilizar el vocabulario y las estructuras gramaticales estudiadas en clases. Después de haber orientado el estudio independiente y la tarea.

*En las conclusiones* se hace un breve resumen de la clase. Nos apoyaremos en la pizarra donde se dejó escrito lo fundamental del contenido. Se les formularán algunas preguntas a los estudiantes para comprobar los objetivos.

La utilización de estrategias de aprendizaje requiere de un sistema que controle continuamente el desarrollo de los acontecimientos y decida, cuando sea preciso, qué conocimientos declarativos o procedimentales hay que recuperar y cómo se deben coordinar para resolver cada nueva coyuntura. Este sistema se basa en la reflexión consciente que realiza el alumno, al explicarse el significado de los problemas que van apareciendo y al tomar decisiones sobre su posible resolución, en una especie de diálogo consigo mismo. Supone un chequeo permanente del proceso de aprendizaje. Comienza con una primera fase de planificación en la que se formula qué se va a hacer en una determinada situación de aprendizaje y cómo se llevará a cabo dicha actuación durante un período temporal posterior. El tiempo y esfuerzo dedicado a la planificación se corresponde con la complejidad de la tarea y con el grado de familiaridad que tenga el estudiante con la actividad y el contexto en que se desarrollará ésta.

La aplicación consciente y eficaz de este sistema de regulación permite relacionar situaciones de aprendizaje concretas con determinadas formas de actuación mental: “En estas condiciones, lo mejor es pensar o actuar así para lograr ese objetivo”. A partir de las consideraciones precedentes podemos definir las estrategias de aprendizaje como procesos de toma de decisiones (conscientes e intencionales) en los cuales el alumno

elige y recupera, de manera coordinada, los conocimientos que necesita para cumplimentar una determinada demanda u objetivo, dependiendo de las características de la situación educativa en que se produce la acción.

### **CONCLUSIONES:**

1. La calidad del aprendizaje no depende de un supuesto coeficiente intelectual, ni del dominio de un buen conjunto de técnicas y métodos para estudiar con provecho, sino de la posibilidad de captar las exigencias de las tareas en una situación de aprendizaje determinada y controlar con los medios adecuados dicha situación.
2. Aprender a aprender implica el análisis del proceso de enseñanza-aprendizaje para conocer cómo aprende una persona, qué circunstancias o mecanismos facilitan su aprendizaje, cuáles lo obstaculizan; qué metodologías existen para el aprendizaje y cuáles se adaptan mejor a los objetos de estudio, y qué técnicas o hábitos de estudios contribuyen a mejorar el aprendizaje.
3. Las estrategias de aprendizaje y las técnicas de estudio en su accionar de búsqueda y procesamiento de información convierte al proceso de aprendizaje en un momento de investigación, reflexión y organización consciente del contenido estudiado, lo que contribuye a la perdurabilidad en el tiempo de lo asimilado.

### **BIBLIOGRAFÍA:**

- Addine Fernández, Fátima (2004) *Didáctica: Teoría y práctica*. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
2. Burin, Javier (1990) *Enseñar aprender. Introducción a la metacognición*. Ediciones Mensajero, Bilbao.
  3. Castellanos, A y otros (2001) *Estrategia docente para contribuir a la educación de valores en estudiantes universitarios: su concepción e instrumentación en el*

proceso docente. En: La educación de valores en el contexto universitario, CEPES-UH.

4. CEDE (2004) Fundamentos Psicológicos de las corrientes y teorías pedagógicas contemporáneas. Sus implicaciones para la Educación latinoamericana.
5. Monereo, C (1994) Estrategias de enseñanza y aprendizaje, formación del profesorado y aplicación en la escuela. Barcelona, España.
  
6. Rodríguez del Castillo, María A. (2005) La estrategia como resultado científico de la investigación educativa. Universidad Pedagógica "Félix Varela". Centro de Ciencias e Investigaciones Pedagógicas.
7. MES (2000) Planes y programas de la disciplina Lengua alemana de la carrera Lengua Inglesa con Segunda Lengua Extranjera. Universidad de La Habana.
8. Domínguez García, Laura (2002) Motivación profesional y personalidad. Trabajo incluido en el libro "Pensando en la Personalidad". Facultad de Psicología. Universidad de La Habana.